

CELINE BERGEOT

20, rue de Moulin-Porte
F-41500 Mer

Tel: +33 (0)6.98.51.61.74
E Mail: celine.bergeot@gmail.com

Geboren am 27.06.1983 in Blois (Frankreich)

Französin / ledig / Führerschein Klasse B



AUSBILDUNG

- 10.2006 – 09.2008 **Masterstudium im "Deutsch-Französischen Management"** an der Universität Metz (F)
Schwerpunkte: Marketing, Recht, Kommunikation
- 09.2001 – 09.2006 **Studium der Germanistik und der Sprachwissenschaften**
Schwerpunkte: Übersetzung und Literatur
2006: **Master** als *Free Mover* an der Universität Freiburg (D)
2005: **Maîtrise** (Magister), **Erasmus-Jahr** an der Universität Bochum (D)
2004: **Licence** (Bachelor) an der Universität Orléans (F)
2003: **DEUG** (Vordiplom) an der Universität Orléans (F)
- 06.2001 **Baccalauréat Littéraire (Abitur mit dem Schwerpunkt Fremdsprachen)**, Lycée François Villon de Beaugency (F)

BERUFSERFAHRUNG

- Seit 05.2011 **Selbstständige Übersetzerin (Deutsch/Englisch>Französisch) – Mer (F)**
Übersetzung in den Bereichen Handel, Bank, Marketing und Tourismus
- 08.2010 – 02.2011 **Vertriebsmitarbeiterin im Bereich Kommunikation – Sitti, Saran (F)**
Betreuung von bestehenden Kundenbeziehungen und Akquise von Neukunden
- 06.2010 **Assistentin in der Verkaufsverwaltung (Interim) – Caudalie, St Jean de Braye (F)**
Einkaufs-/Verkaufsverwaltung, Fakturierung, Kontakt mit deutsch- und englischsprachigen Kunden, Spediteuren und kaufmännischen Angestellten
- 07.2009 – 02.2010 **Einzelunterrichte – Acadomia und Complétude, Metz (F)**
Deutschunterrichte für Kinder und Erwachsene
- 12.2008 – 06.2009 **Transfer Agent – Fastnet, Luxemburg (LU)**
Abwicklung des Anteilscheingeschäftes (Verbuchung Zeichnungen/Rückkäufe), Registerführung, Kontakt mit deutsch- und englischsprachigen Kunden
- 03.2008 – 09.2008 **Praktikum im Online-Marketing und Verkauf – TRAVEL-TREX Reisen GmbH, Köln (D)**
Übersetzung der Webseiten traveltrex.de und snowtrex.de auf Französisch, Marktanalyse und Direktmarketing (Ausarbeitung von Newsletters, Plakaten und Kommunikationsmaterialien, Partnersuche, Search Engine Optimization), Kundenberatung, Verkaufs- und Reklamationshandlung, Qualitätsmanagement
- 03.2007 – 09.2007 **Praktikum im Marketing, Incentives Bereich, Event-Organisation – BiTou GmbH, Staufen (D)**
Übersetzung der Website bitou.de auf Französisch (ung. 200 Seiten), Ausarbeitung einer Kundenumfrage, Bearbeitung von Produkten (Geocaching), Organisation und Management von Events

SPRACHKENNTNISSE

Französisch: Muttersprache

Deutsch: Sehr gute Kenntnisse in Wort und Schrift

Englisch: Gute Kenntnisse in Wort und Schrift

Russisch: Gute Kenntnisse

EDV

SDLX, Trados Studio 2009, Star transit NXT, Microsoft Office, DavidInfoCenter, Lotus Notes, Davinci, Typo 03, Mainframe, Sage

INTERESSEN

Schwimmen, Joggen, Skilaufen; Literatur und Fremdsprachen; Klavier; Reisen